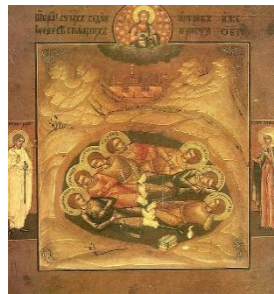


# Катедра Святого Йосафата

Української Католицької Єпархії Едмонтону  
10825 – 97<sup>th</sup> Street, Edmonton, AB, T5H-2M4  
Tel: **780-422-3181**  
Office Email: [parishoffice@josaphat.ca](mailto:parishoffice@josaphat.ca)  
Parish Hall: [hall@josaphat.ca](mailto:hall@josaphat.ca)  
Website: [www.stjosaphat.ab.ca](http://www.stjosaphat.ab.ca)  
e-Transfers: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)  
Office: Monday-Friday, 9 AM to 4:00 PM



## Saint Josaphat Cathedral

Ukrainian Catholic Eparchy of Edmonton

### BISHOP

**Most Rev. David Motiuk, Eparch of Edmonton**  
[chancery@edmontoneparchy.com](mailto:chancery@edmontoneparchy.com) | **780-424-5496**  
Website: [www.edmontoneparchy.com](http://www.edmontoneparchy.com)

**Fr. Stephen Wojcichowsky, Protosyncellus**  
(Vicar-General) [fr.wojcichowsky@eeparchy.com](mailto:fr.wojcichowsky@eeparchy.com) |  
**780-424-5496**

### CATHEDRAL CLERGY

**Fr. Janko Herbut, Parish Pastor**  
[fr.herbut@eeparchy.com](mailto:fr.herbut@eeparchy.com) | **780-951-6126** (cell)

**Fr. Mykhaylo Bohun, Assistant Priest**  
[fr.bohun@eeparchy.com](mailto:fr.bohun@eeparchy.com) | **1-587-223-8485** (cell)

**Deacon Cyril Kennedy**  
[deacon.kennedy@eeparchy.com](mailto:deacon.kennedy@eeparchy.com) | **780-424-5496**

**Fr. Michael Kowalchuk (retired)**  
[kowalchymichael@gmail.com](mailto:kowalchymichael@gmail.com)

### PARISH COUNCIL

**Damein Zakordonski**  
[dameinzak@yahoo.ca](mailto:dameinzak@yahoo.ca) | **780-906-1549** (cell)

### DIVINE SERVICES

**Mon-Fri:** Divine Liturgy, 7:30 AM

**Saturday:** Divine Liturgy, 9 AM  
Great Vespers, 4:00 PM  
Divine Liturgy (Bilingual), 5:00 PM

**Sunday:** Great Matins, 8 AM  
Divine Liturgy (English), 9:30 AM  
Divine Liturgy (Ukrainian), 11:00 AM

**Sunday, August 4<sup>th</sup>, 2024**

**11<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER**

**PENTECOST**

Octoechos Tone 2. Seven Holy Youths of Ephesus.  
Holy Venerable-Martyr Eudocia (98-117). Dormition  
Fast. 1 Corinthians 9:2-12. Matthew 18:23-35.

## DIVINE LITURGY

### *Troparia and Kontakia*

Troparion, Tone 2: When You went down to death, O Life Immortal,\* You struck Hades dead with the blazing light of Your divinity.\* When You raised the dead from the nether world,\* all the powers of heaven cried out:\* "O Giver of Life, Christ our God, glory be to You!"

*Glory be to the Father and to the Son and to the Holy Spirit.*

Kontakion, Tone 2: You rose from the tomb, O almighty Saviour,\* and Hades, seeing this wonder, was stricken with fear; and the dead arose.\* Creation saw and rejoices with You, and Adam exults.\* And the world, my Saviour, sings Your praises for ever.

*Now and for ever and ever. Amen.*

Theotokion, Tone 2: The tomb and death could not hold the Mother of God,\* unceasing in her intercession and an

unfailing hope of patronage,\* for as the Mother of Life she was transferred to life\* by Him Who had dwelt in her ever-virgin womb.

### ***Prokeimenon, Tone 2***

The Lord is my strength and my song of praise, and He has become my salvation.  
*verse:* The Lord has indeed chastised me, but He has not delivered me to death. (*Psalm 117:14,18*)

### ***Epistle – 1 Corinthians 9:2-12***

Brothers and Sisters, If I am not an apostle to others, at least I am to you; for you are the seal of my apostleship in the Lord. This is my defense to those who would examine me. Do we not have the right to our food and drink? Do we not have the right to be accompanied by a believing wife, as do the other apostles and the brothers of the Lord and Cephas? Or is it only Barnabas and I who have no right to refrain from working for a living? Who at any time pays the expenses for doing military service? Who plants a vineyard and does not eat any of its fruit? Or who tends a flock and does not get any of its milk? Do I say this on human authority? Does not the law also say the same? For it is written in the law of Moses, "You shall not muzzle an ox while it is treading out the grain." Is it for oxen that God is concerned? Or does he not speak entirely for our sake? It was indeed written for our sake, for whoever plows should plow in hope and whoever threshes should thresh in hope of a share in the crop. If we have sown spiritual good among you, is it too much if we reap your material benefits? If others share this rightful claim on you, do not we still more? Nevertheless, we have not made use of this right, but we endure anything rather than put an obstacle in the way of the gospel of Christ.

### ***Alleluia, Tone 2***

*verse:* The Lord will hear you in the day of tribulation; the name of the God of Jacob will shield you.  
*verse:* Lord, grant victory to the king and hear us in the day that we shall call upon You. (*Psalm 19:2,10*)

### ***Gospel – Matthew 18:23-35***

*The Lord spoke this parable,* "For this reason the kingdom of heaven may be compared to a king who wished to settle accounts with his slaves. When he began the reckoning, one who owed him ten thousand talents was brought to him; and, as he could not pay, his lord ordered him to be sold, together with his wife and children and all his possessions, and payment to be made. So the slave fell on his knees before him, saying, 'Have patience with me, and I will pay you everything.' And out of pity for him, the lord of that slave released him and forgave him the debt. But that same slave, as he went out, came upon one of his fellow slaves who owed him a hundred denarii; and seizing him by the throat, he said, 'Pay what you owe.' Then his fellow slave fell down and pleaded with him, 'Have patience with me, and I will pay you.' But he refused; then he went and threw him into prison until he would pay the debt. When his fellow slaves saw what had happened, they were greatly distressed, and they went and reported to their lord all that had taken place. Then his lord summoned him and said to him, 'You wicked slave! I forgave you all that debt because you pleaded with me. Should you not have had mercy on your fellow slave, as I had mercy on you?' And in anger his lord handed him over to be tortured until he would pay his entire debt. So my heavenly Father will also do to every one of you, if you do not forgive your brother or sister from your heart."

## Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens;\* praise Him in the highest.\* (*Psalms 148:1*) Alleluia, alleluia,\* alleluia.

## ANNOUNCEMENTS

(Deadline for Bulletin Submissions is Wednesday at 12:00 PM)

### Parish

**HAPPY BIRTHDAY!** God's blessings and our best wishes to *Olena Vazquez*, and to all who celebrate their birthdays or anniversaries. May God bless you with peace, health, and happiness! Many happy years! Mnohaya Lita! **MANY HAPPY YEARS** – to *Ed & Olga Hecker, Michael & Shirley Marien, Neil & Roma Koziak* and to all who celebrate their anniversaries. May God bless you and grant you peace, health, and many happy years!

**ACTIVELY LOOKING FOR ADMINISTRATION PASTORAL ASSISTANT (SECRETARY)**– We are looking for an Administration Assistant to join our team. This position is part-time (25 hours per week) starting Tuesday, September 3, 2024. Fluent Ukrainian and English skills are a must. Basic computer skills, in particular experience using Word and Excel are also required. This role will also require excellent interpersonal skills for answering phones and in person requests. The successful applicant will need excellent attention to detail, the ability to maintain good records, and respect parishioner's privacy. This position is a one-year contract with the possibility of extension. Please contact the Parish Office (780)422-3181 if you are interested.

**GROUNDSKEEPER NEEDED IMMEDIATELY** – We have an immediate opening for a Groundskeeper to maintain the Cathedral and Rectory grounds. This position is part-time and year-round and the start date is as soon as possible. Please contact Parish Office (780)422-3181 if you are interested.

**PEROGY SUPPER** –Our next supper will be August 23<sup>rd</sup> from 5 to 7 PM. Doors will be

open at 4:50 PM sharp no early entrance please. Price: Adults: \$25; Children 10 years old and under: \$10.

**MOTHERS IN PRAYER (in Ukrainian)** – Mothers in Prayer, usually happens on the first Sunday of every month after the 11:00 AM Divine Liturgy. Here are the upcoming Sundays for the Mothers in Prayer meetings: **August 4<sup>th</sup>, September 1<sup>st</sup>, October 6<sup>th</sup>, November 3<sup>rd</sup>, and December 1<sup>st</sup>, 2024.**

**PYROHY AND HOLUBTSI AND OTHER ITEMS FOR SALE** – frozen pyrohy (cheddar, cottage cheese, sauerkraut, and onion), frozen cabbage rolls, frozen soups and other items are available for sale and pick-up at the parish office. Office hours: Monday to Friday, 9:00 am to 4:00 pm. Please call the parish office at (780) 422-3181.

**MEMBERSHIP** – If you desire to become a member of St. Josaphat Cathedral, please contact the office to register, at which time you will receive an envelope number and a set of envelopes for the year.

**DIRECT DEPOSIT** – If you are interested in transferring your Sunday donations to a monthly direct deposit, please contact Larissa at the Parish Office, (780) 422-3181 or email at parishoffice@josaphat.ca.

**BULLETIN BY EMAIL** – if you wish to receive a copy of the bulletin by email, please let us know by calling the parish office (780-422-3181) or send your email request to [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net)

### Eparchy & Community

**CHURCH STREET REVIVAL BARBECUE** – On Saturdays in the summer, Hope and healing encounter. Proof of the love and power of Christ. Join us for free. Bring your family for family BBQ, live music, gift card draws, kid's activities and face painting fun. Saturday Series: August 3<sup>rd</sup> and September 7<sup>th</sup> at Sacred Heart Park 10821-96 Street. For more information go to our website: [www.chuchstreet.ca](http://www.chuchstreet.ca).

**UKRAINIAN DAY**- August 25<sup>th</sup> from 10 AM to 5PM. Immerse yourself in the vibrant tapestry

of Ukrainian heritage at Ukrainian Day, a cherished annual event co-hosted by the Ukrainian Cultural Heritage Village and Ukrainian Canadian Congress-Alberta Provincial Council. Join us as we come together to celebrate the rich history, traditions, and contributions of the Ukrainian community in Alberta. Ukrainian Cultural Village Hwy 16, East of Edmonton, Lamont County \$15 adults, \$10 (youth). For more information visit our website: <https://ukrainianvillage.ca>

=====

**SUNDAY JULY 28, 2024**

**SUNDAY COLLECTION**

Sunday Envelopes	\$2,301.00
Direct Deposit – Sunday	\$1,348.75
Tithe.ly	\$240.00
Loose Donations	\$95.00
Candles	\$57.00
Needy	\$955.25
<b>TOTAL COLLECTION:</b>	<b>\$4,997.00</b>

**PRESERVATION FUND**

Marian & Howard Elson	\$50.00
Olga Zinchuk	\$100.00
Stella Shupenia	\$120.00
<b>TOTAL:</b>	<b>\$270.00</b>

=====

*Sincere thanks to all those who made donations either in person, online, sent by mail, email, or left in our mailbox.*

=====

**PROLIFE REFLECTIONS**

August 4 – 11<sup>th</sup> Sunday After Pentecost



**RESPECT FOR LIFE PRAYER**

Lord, it is in the Eucharist that you give us the strength and love to defend God's

laws that protect all human life from the danger of untimely death by pills, surgery or medications.

*Glory to God for All Things!*

=====

**Forgiveness and Healing of the Soul: Eleventh Sunday**

Fr. Philip LeMasters

Sometimes the truth has to come to us in an unusual way in order to get our attention. That

is because most of us are really good at hearing only what we want to hear and seeing only what we want to see. Unfortunately, that means we are skilled in ignoring uncomfortable truths, including the simple teaching of our Lord that we must forgive others if we want God to forgive us. In today's gospel text, Jesus Christ spoke a very disturbing parable that should make that truth clear to us all.

A servant owed his ruler more money than he could possibly earn in his entire life. When he could not pay, the master was ready to sell him and his entire family in order to cover the debt. But the servant begged for more time to pay, and the master showed mercy even beyond his request. He actually forgave the huge debt; the man then owed nothing and he and his family were safe from punishment of any kind. This was an unbelievably good turn of events for the servant and his family.

Then that same servant found another servant who owed him a much smaller sum of money. Since the second man did not have enough to pay the debt, the first servant had him put in prison until he could pay. He refused to show him even a small measure of mercy or patience. When the king heard about it, he was enraged that the man to whom he had forgiven so much would be so cruel to his fellow servant. So the king put the first servant in prison until he could pay all that he owed. The Lord ended this parable with the harsh warning: "So My heavenly Father also will do to you if each of you, from his heart, does not forgive his brother his trespasses."

This parable gets our attention because we all find it hard to forgive at least some of the people who have wronged or offended us in the course of our lives. Regardless of whether the wrongs occurred days, years, or decades ago, it is difficult to forgive. At times we actually enjoy holding grudges against others; maybe it serves our pride to think that we are better than those who have wronged us, and thus justified in looking down on them. We sometimes hate our tendency to remember past

offenses, but unpleasant memories can play over and over in our minds, inflame our passions, and make us feel powerless against them.

Like everything else in the Christian life, forgiveness is a process of healing as we participate more fully in the life of Christ by the power of the Holy Spirit. Notice that the Lord concluded the parable by saying that we must forgive others from our hearts, from the depths of our souls. Though it is a necessary and important first step, simply putting on a good face and not striking back is just the beginning of the journey. Our goal is not only to be a bit better at self-control, but to be fully reconciled with our neighbors, to be so filled with love that we forgive and forget, and show them the same mercy that the Lord has shown us with a pure and whole heart. When we realize how far we are from fulfilling that high goal, our need for His mercy should become all the more clear.

Even as we always want God to forgive us when we sin, there is no limit to the forgiving, reconciling love that He calls us to give our enemies. When St. Peter asked how many times he was to forgive his brother who sinned against him, maybe seven times, Christ said, no, ‘seventy times seven.’ (Matt. 18:22) In other words, we should always forgive; there is never a point where the Christian becomes justified in judging, condemning, and refusing to show mercy. We are instead to be perfect as our Heavenly Father is perfect in His providential love, care, and blessing for the just and the unjust. (Matt. 5:48)

None of us is anywhere near fulfilling that divine calling, but we must not give up and despair about our struggle to forgive others. Instead, we must remember that to be a Christian means to participate personally in the life of the Holy Trinity by grace. Jesus Christ brings us into eternal life such that we share in His victory over sin and death. Already in this life, in the world as we know it, the holiness, mercy, and love of the Lord must become active in us, must become

characteristic of us as unique persons as we find greater healing for our souls.

The more we participate in Him, the more we will extend His forgiveness to those who have wronged us. If we refuse to do so, however, we refuse Christ and reject His mercy. And when we refuse Him, we condemn only ourselves.

In moments of anger and pain, it is usually much easier to judge, hate, and condemn than to love and forgive. Ever since the fall of Adam and Eve, we humans have distorted our relationships with one another, allowing fear, judgment, and insecurity to divide us. Early in the book of Genesis, their descendent Lamech brags that he will avenge himself seventy-seven fold. (Gen. 4:24) In other words, he was like a bloodthirsty gangster who never showed mercy to anyone. We are not that far gone, but we probably do find it beyond our present strength to forgive seventy times seven as Christ forgives us.

Like any other area of weakness in the Christian life, our struggle to forgive must begin with a sincere confession that we hold a grudge against someone else. So we must ask for God’s forgiveness and help in being healed. We must also pray for those who have offended us, asking God’s blessings on them. And when we are tempted to remember what they have done or to judge them, we must immediately turn our attention to the Jesus Prayer and remembrance of our own need for forgiveness from the Lord, and from those whom we have offended throughout the course of our lives. We are not the blameless judges of others, but those who stand in constant need of grace, mercy, and healing together with those who have wronged us.

It is a long struggle, but if we consistently turn away from unholy thoughts, they will lose their power over us. “Resist the devil and he will flee from you.” (James 4:7) The less attention we give to our temptations, the more they will diminish. The challenge is harder if the others involved in these relationships continue offending us. But remember what the

one who told us to forgive seventy times seven said from the cross, "Father, forgive them for they know not what they do." (Luke 23:34) There is no limit to the forgiving love of Jesus Christ. And if we are in Him, there can be no limit on our forgiveness either. We who want His mercy must show it to others. Otherwise, we reject Him and condemn ourselves.

Every human being bears the image of God, including our enemies. In that we have done something harmful to anyone, we have done it to the Lord. Remember the words of St. John: "If someone says, 'I love God,' and hates his brother, he is a liar" (1 John 4:20). It is only by the power of the Holy Spirit in our hearts and souls that we will be able to live out our love of God in relation to every human being we encounter.

The more we share in His life, the more His mercy will become characteristic of us in relation to our enemies. We fool only ourselves by thinking that we may accept His forgiveness without also showing that same forgiveness to our neighbors. If we do that, we will become the hypocritical judges of others, like the servant in today's parable who shut himself out of his master's mercy. Whether we acknowledge it or not, that is who we risk becoming every time that we refuse to extend the great forgiveness that we have received in Jesus Christ to those who have wronged us. So, let us all convey our Lord's mercy to our enemies, for that is how we open ourselves to the grace that we all desperately need for the healing of our souls.

=====  
**7 Holy Youths "Seven Sleepers" of Ephesus**

Commemorated on August 4

Troparion & Kontakion

The Seven Youths of Ephesus: Maximilian, Iamblicus, Martinian, John, Dionysius, Exacustodianus (Constantine) and Antoninus, lived in the third century. Saint Maximilian was the son of the Ephesus city administrator, and the other six youths were sons of illustrious citizens of Ephesus. The youths

were friends from childhood, and all were in military service together.

When the emperor Decius (249-251) arrived in Ephesus, he commanded all the citizens to offer sacrifice to the pagan gods. Torture and death awaited anyone who disobeyed. The seven youths were denounced by informants, and were summoned to reply to the charges. Appearing before the emperor, the young men confessed their faith in Christ.

Their military belts and insignia were quickly taken from them. Decius permitted them to go free, however, hoping that they would change their minds while he was off on a military campaign. The youths fled from the city and hid in a cave on Mount Ochlon, where they passed their time in prayer, preparing for martyrdom.

The youngest of them, Saint Iamblicus, dressed as a beggar and went into the city to buy bread. On one of his excursions into the city, he heard that the emperor had returned and was looking for them. Saint Maximilian urged his companions to come out of the cave and present themselves for trial.

Learning where the young men were hidden, the emperor ordered that the entrance of the cave be sealed with stones so that the saints would perish from hunger and thirst. Two of the dignitaries at the blocked entrance to the cave were secret Christians. Desiring to preserve the memory of the saints, they placed in the cave a sealed container containing two metal plaques. On them were inscribed the names of the seven youths and the details of their suffering and death.

The Lord placed the youths into a miraculous sleep lasting almost two centuries. In the meantime, the persecutions against Christians had ceased. During the reign of the holy emperor Theodosius the Younger (408-450) there were heretics who denied that there would be a general resurrection of the dead at the Second Coming of our Lord Jesus Christ. Some of them said, "How can there be a resurrection of the dead when there will be neither soul nor body, since they are

disintegrated?” Others affirmed, “The souls alone will have a restoration, since it would be impossible for bodies to arise and live after a thousand years, when even their dust would not remain.” Therefore, the Lord revealed the mystery of the Resurrection of the Dead and of the future life through His seven saints.

The owner of the land on which Mount Ochlon was situated, discovered the stone construction, and his workers opened up the entrance to the cave. The Lord had kept the youths alive, and they awoke from their sleep, unaware that almost two hundred years had passed. Their bodies and clothing were completely undecayed.

Preparing to accept torture, the youths once again asked Saint Iamblicus to buy bread for them in the city. Going toward the city, the youth was astonished to see a cross on the gates. Hearing the name of Jesus Christ freely spoken, he began to doubt that he was approaching his own city.

When he paid for the bread, Iamblicus gave the merchant coins with the image of the emperor Decius on it. He was detained, as someone who might be concealing a horde of old money. They took Saint Iamblicus to the city administrator, who also happened to be the Bishop of Ephesus. Hearing the bewildering answers of the young man, the bishop perceived that God was revealing some sort of mystery through him, and went with other people to the cave.

At the entrance to the cave the bishop found the sealed container and opened it. He read upon the metal plaques the names of the seven youths and the details of the sealing of the cave on the orders of the emperor Decius. Going into the cave and seeing the saints alive, everyone rejoiced and perceived that the Lord,

by waking them from their long sleep, was demonstrating to the Church the mystery of the Resurrection of the Dead.

Soon the emperor himself arrived in Ephesus and spoke with the young men in the cave. Then the holy youths, in sight of everyone, lay their heads upon the ground and fell asleep again, this time until the General Resurrection.

The emperor wanted to place each of the youths into a jeweled coffin, but they appeared to him in a dream and said that their bodies were to be left upon the ground in the cave. In the twelfth century the Russian pilgrim Igumen Daniel saw the holy relics of the seven youths in the cave.

There is a second commemoration of the seven youths on October 22. According to one tradition, which entered into the

Russian Prologue (of Saints' Lives), the youths fell asleep for the second time on this day. The Greek Menaion of 1870 says that they first fell asleep on August 4, and woke up on October 22.

There is a prayer of the Seven Sleepers of Ephesus in the Great Book of Needs (Trebnik) for those who are ill and cannot sleep. The Seven Sleepers are also mentioned in the service for the Church New Year, September 1.

<https://www.oca.org/>

=====

## БОЖЕСТВЕННА ЛІТУРГІЯ

### *Тропарі і Кондаки*

Тропар (глас 2): Коли зійшов Ти до смерти, Життя безсмертне,\* тоді ад умертвив ти блистінням Божества.\* Коли ж і умерлих із глибин підземних



воскресив Ти,\* всі сили небесні взивали:\* Життедавче, Христе Боже наш, слава Тобі.

*+Слава Отцю, і Сину, і Святому Духові.*

**Кондак (глас 2):** Воскрес єси з гробу, всесильний Спасе,\* і ад, увидівши чудо, зжахнувся та й мертві встали;\* а творіння, бачивши, радіє з Тобою, й Адам веселиться,\* і світ, Спасе мій, повсякчас Тебе оспівує.

*І нині, і повсякчас, і на віки вічні. Амінь.*

**Богородичний (г. 2):** В молитвах невсипущу Богородицю\* і в заступництвах незамінне уповання\* гріб і умертвіння не втримали.\* Бо як Матір Життя до життя переставив той,\* хто вселився в утробу приснодівственну.

### **Прокімен (глас 2):**

Господь – моя сила і моя пісня,\* і Він став моїм спасінням (Пс 117,14).  
Стих: Тяжко покарав мене Господь, та не поередав мене смерті (Пс 117,18).

### **Апостол: ( 1 Корінтян 9, 2-12.):**

*Браття і Сестри*, ви достовірний доказ у Господі мого апостольства. Ось моя оборона перед тими, що мене судять. Хіба ми не маємо права їсти й пити? Хіба ми не маємо права водити сестру – жінку, як інші апостоли, брати Господні і Кифа? Чи може, один я і Варнава не маємо права на те, щоб не працювати? Хто коли своїм коштом служив у війську? Хто садить виноградник і не їсть із нього плоду? Хто пасе стадо і не живиться молоком від стада? Хіба я говорю тільки як людина? Хіба й закон не каже цього? Таж у законі Мойсея написано: Не зав'язуй рота воліві, коли молотить. Чи Бог турбується про волів? Чи, може, ради нас говорить? Бож ради нас написано, що хто оре, мусить орати в надії і хто молотить, молотить теж у надії, що матиме щось з того. Коли ми сіяли у вас духовне, чи то велика річ, коли жатимемо у вас тілесне? І коли інші мають це право

над вами, чому не більше ми? Та ми не користуємося цим правом, але весь час терпимо, щоб не робити ніякої перешкоди Євангелію Христа.

### **Алилуя (глас 2):**

*Стих:* Вислухає тебе Господь у день печалі, захистить тебе ім'я Бога Якова (Пс 19,2).

*Стих:* Господи, спаси царя і вислухай нас, коли будемо взивати до Тебе (Пс 19,10).

### **Євангеліє: (Матей 18, 23-35):**

*Сказав Господь притчу оцю:* Царство небесне походить на царя, що хотів звести рахунки з слугами своїми. Коли він розпочав зводити рахунки, приведено йому одного, що був винен десять тисяч талантів. А що не мав той чим віддати, пан велів продати його, жінку, дітей і все, що він мав, і віддати. Тоді слуга, впавши йому до ніг, поклонився лицем до землі й каже: Потерпи мені, пане, все тобі верну. І змилосердився пан над тим слугою, відпустив його й подарував йому борг той. Вийшовши той слуга, здивав одного з своїх співслуг, який винен був йому сто динарів, схопив його й почав душити його, кажучи: Верни, що винен. Співслуга його впав йому в ноги й почав його просити. Потерпи мені, я тобі верну. Та той не хотів; пішов і кинув його в темницю, аж поки не верне борг. Коли товариші його побачили, що сталося, засмутились вельми, пішли до свого пана й розповіли йому про всю справу. Тоді пан покликав його і сказав йому: Слуго лукавий! Я простив тобі весь борг той, бо ти мене благав. Чи не слід було й тобі змилосердитись над твоїм товаришем, як я був змилосердився над тобою? І розгнівавшись його пан, передав його катам, аж поки не верне йому всього боргу. Отак і мій Отець небесний буде чинити вам, якщо кожний з вас не прощатиме братові своєму з серця свого.

## **Причасний:**

Хваліте Господа з небес,\* хваліте Його на висотах (Пс 148,1). \* Аलिуя (хЗ).

=====

## **ОГОЛОШЕННЯ**

(Кінцевий термін подання бюлетенів – середа о 12:00)

**3 ДНЕМ НАРОДЖЕННЯ!** – Боже благословення та наші найкращі побажання Олені Васкес та всім, хто святкує свої дні народження чи ювілеї. Нехай Господь благословить вас миром, здоров'ям і щастям! Многих щасливих років! Многая Літа!

**БАГАТО ЩАСЛИВИХ РОКІВ** – Еду та Ользі Хекер, Майклу та Ширлі Маріен, Нілу та Ромі Козьяк та всім, хто святкує їхні ювілеї. Нехай Господь благословить вас і дарує мир, здоров'я і багато щасливих років!

**ВЕЧЕРЯ З ПЕРОГАМИ** – Наша наступна вечеря буде 23 серпня з 5 до 7 вечора. Двері будуть відкриті о 16:50, ранній вхід, будь ласка, заборонений. Ціна: Дорослі: \$25; Діти до 10 років: \$10.

**МАТЕРІ МОЛИТВИ** – Матері в молитві, зазвичай відбуваються в першу неділю кожного місяця після Божественної Літургії об 11:00. Ось найближчі неділі для зустрічей «Матері в молитві»: 4 серпня, 1 вересня, 6 жовтня, 3 листопада та 1 грудня 2024 року.

**ЧЛЕНСТВО** – Якщо ви бажаєте стати членом парафії собору Святого Йосафата, будь ласка, зв'яжіться з офісом для реєстрації, після чого ви отримаєте парафіяльний номер і конвертки на рік.

**ПАРАФІЯЛЬНИЙ ВІСНИК** – Якщо ви бажаєте отримати вісник що тижня через е-пошту, зверніться до церковної канцелярії або вишліть нам вашу е-адресу на нашу адресу: [josaphat@telus.net](mailto:josaphat@telus.net).

**АКТИВНО ШУКАЄМО ПОМІЧНИКА АДМІНІСТРАТИВНОГО ПАСТОРА (СЕКРЕТАРЯ)** – Ми шукаємо помічника адміністрації, який приєднається до нашої команди. Ця посада є неповною зайнятістю (25 годин на тиждень) з вівторка, 3 вересня

2024 року. Вільне володіння українською та англійською мовами є обов'язковим. Також потрібні базові навички роботи з комп'ютером, зокрема досвід використання Word і Excel. Ця роль також вимагатиме відмінних навичок міжособистісного спілкування для відповіді на телефонні дзвінки та особистих запитів. Успішному заявнику знадобиться відмінна увага до деталей, здатність вести хороші записи та поважати приватне життя парафіянина. Ця посада є контрактом на один рік з можливістю продовження. Будь ласка, зверніться до парафіяльної канцелярії (780)422-3181, якщо ви зацікавлені.

**ДОГЛЯДАЧ ТЕРИТОРІЇ ПОТРІБЕН НЕГАЙНО** – У нас є негайне відкриття для доглядача території для обслуговування собору та ректорату. Ця посада є неповною та цілорічною, а дата початку – якомога швидше. Будь ласка, зверніться до парафіяльної канцелярії (780)422-3181, якщо ви зацікавлені.

=====

## **Притча про немилосердного боржника.**

Євангельська притча, яку ми з вами щойно почули зображає з однієї сторони безмежне милосердя Господа Бога, по-якому Він тільки за одне сердечне розкаяння та зітхання, за одне слово молитви прощає нам всі наші борги, всі зневаги, якими ми образили Його, а з другої сторони показує крайню людську жорстокість, через яку один чоловік не дивиться на плач та просьбу свого співбрата, який заборгував йому, і готовий був за не виплачений борг принизити його гідність і зруйнувати назавжди його життя. Великий борг, про який повідомляє нам Євангеліє, напевно не був в наслідок витрати на родину чи дім. Можливо цей слуга витратив на якісь фінансові проекти, які не принесли йому зиску. Величина боргу свідчить про високе положення в оточені царя, бо напевно що такої суми не

може отримати будь-яка особа. Бачимо, що цей слуга мав не тільки ці таланти (тобто гроші), а й велику свободу ними розпоряджатись. Ось чуємо з Євангелія на момент підрахунку, стало очевидним те, що слуга не правильно розпоряджувався коштами, а головню довірою свого господаря. Замість очікуваних прибутків – повне фіаско. Борги настільки великі, що чоловік не мав можливості їх повернути. Подібно є і в духовному житті.

Людина у відношенні до Бога також зловживає довірою, яку отримала від Нього. Тому коли людина не розважливо живе, розраховує тільки на власні сили, тоді перед Богом та вічністю, вона знаходиться в такій же скрутній ситуації, як і євангельський немилосердний боржник. В даному випадку бачачи своє безвихідне становище, слуга випрошує прощення, хоча вже за мить готовий вбити свого боржника. Бачимо Господь Бог не торгується з людиною, а навпаки обдаровує її. Обдаровує Господь не по її заслугам, але з великої любові до нас.

Однак і ми як наш горе-герой навіть при очевидному плачевному результаті не упокорюємось, не бажаємо залишити все, що може нас відштовхувати від Свого Творця і Господаря душ і тіл. Побачивши свого боржника слуга розлютився і відтворив свій гнів на бідоласі. Не знаємо чим би вся ця історія закінчилась, але якби не реакція інших мешканців цього міста, їхнє втручання, напевно не було би в такому спілкуванні голлівудського закінчення. Ця розповідь навчає, що немилість Божа може проявлятися до людини виключно в тому випадку, коли ми самі є не милостиві, коли не прощаємо ближнім своїм, тоді і ми можемо не розраховувати на Його прощення. – «Коли ви прощатимете людям їхні провини, то й Отець ваш небесний простить вам. А коли ви не будете прощати людям, то й Отець ваш небесний не простить вам провин ваших.» Мт.6.14-15 Чому ми, дорогі в

Христі, не можемо бути милостивими до своїх ближніх та прощати їм їхні гріхи вчинені проти нас, коли Сам Отець наш Небесний любить всіх нас? Не один уривок св..Євангелія дає на це питання вичерпну відповідь : Лк.6.35, Мт.5.45... Напевно підсумовуючи вище згадане запитання, можемо стверджувати, що ми не маємо любові до свого ближнього, а відтак потрібно нам цього навчитись. Себе ставить Господь Ісус Христос в приклад людині, щоб ми краще розуміли чого Він від нас вимагає : « що зробите одному із братів Моїх менших це ви мені зробили» Мт.25.40.45 Він любить всіх нас і не соромиться називати нас своїми братами, бо любов нашу до ближнього – ототожнює перш за все із Собою.

Ми можемо спостерігати, що коли Господь прощає нам, то на завжди забуває про наші гріхи так якби ми і взагалі не ображали Його своїми гріхами. Тому маючи такого доброго наставника і ми повинні забувати і не тримати в пам'яті образ на наших кривдників. В ідеалі би хотілось взагалі поступати в житті так як це робили наші попередники смиренні преподобні отці та більшість подвижників : любити своїх кривдників так неначе вони нам не зло заподіяли, а були нашими доброточинцями. Всі наші борги перед Богом не можна порахувати і належно оцінити людині, бо вони є дуже великі. Звичайно зараз мене більше розуміють ті наші вірні, які дуже часто користають із святої тайни сповіді. Господь прощає все – лиш би ми хотіли з усього щиро каятись. Цією притчею Ісус Христос вчить нас, що коли ми з вами будемо прощати, то і Він не забариться, а теж простить нам. Не дарма преподобний Ніл Мироточивий називає злопам'ятство «печаттю антихриста сьогодні».

Сучасній людині є важко собі уявити як це можна своєму кривдникові пробачити. Преподобний Ніл пропонує щоб кожен із нас розважаючи над почутим уривком Євангелія запитав себе чи ми усі з вами

зможемо оправдатися на страшному суді з того, що ми всі є переповненні нечистої неприязні та злопам'ятства? Тому давайте будемо ради свого спасіння від усього серця прощати наших боржників. Будемо радіти, що в нас є боржники, бо саме прощаючи їм їхні борги, ми можемо доказати Господу, наскільки для нас є цінним і дорогим Його прощення. Ще більше будемо радіти з того, що Господь Бог нам грішним прощає дуже багато, а те що ми можемо пробачити комусь є так мало. Від щирого серця зичу вам дорогі в Христі, щоб всі ми виправились у духовному житті, щоб тоді про кожного з вас могли ваші ближні сказати словами царя Давида : «Блажен, кому простилось беззаконня, кому гріх покрито, блажен той, кому Бог вини не залічить, і в кого на душі нема лукавства». Пс.31.1-2. Амінь.

Автор: Протоієрей Тарас Огар

Джерело: sv-paraskeva.if.ua

=====

## **THIS WEEK AT THE CATHEDRAL** **SUNDAY, AUGUST 4: 11<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER** **PENTECOST**

4:00 PM (SAT) – Great Vespers.

**5:00 PM (SAT) – Divine Liturgy;** for the needs and intentions of all parishioners; for the repose of +Walter Saganky with Panakhyda.

8:00 AM (SUN) – Great Matins.

**9:30 AM (SUN) – Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners.

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners; for the health and intentions of Ed & Olga Hecker with special family intentions; for the repose of +Bohdan Nebozук.

### **Mon. Aug. 5: Patriarchal Sobor of the Holy Resurrection**

7:00 AM – Rosary (Mysteries oh Hope)

7:30 AM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners; for the repose +Lubomyr Romankiw.

5:30 – Great Vespers with Lytia.

### **Tues. Aug. 6: Holy Transfiguration**

7:30 AM – Festal Matins.

9:00 AM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners; for the repose of +Bill, +Ann, and +Sophie Palichuk; for the health and intention of Kathrine and Pauline Palichuk. Blessing of the fruits.

7:00 PM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners. Blessing of the fruits.

### **Wed. Aug. 7: Ven. Martyr Dometius**

7:00 AM – Rosary (Joyful Mysteries).

7:30 AM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners.

### **Thurs. Aug. 8: Confessor Emilian Bishop of Cyzicus**

7:00 AM – Rosary (Luminous Mysteries).

7:30 AM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners.

### **Fri. Aug. 9: Apostle Matthias**

7:30 AM – Rosary (Sorrowful Mysteries).

7:30 AM – **Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners.

### **Sat. Aug. 10: Martyr and Archdeacon**

8:30 AM – Rosary (Glorious Mysteries).

9:00 AM – **Divine Liturgy** for the needs and intentions of all parishioners.

10:00 AM – Our Lady of Sorrows Devotion.

4:00 PM – Great Vespers.

**5:00 PM – Divine Liturgy;** for the needs and intentions of all parishioners; for the health and intentions of Neil & Roma Koziak on the occasion of their anniversaries. May God bless you all on your special day!

## **SUNDAY, AUG. 11: 12<sup>TH</sup> SUNDAY AFTER** **PENTECOST**

8:00 AM (SUN) – Great Matins.

9:30 AM (SUN) – **Divine Liturgy** for the health and intentions of all parishioners; for the repose +Tillie Greschuk.

**11:00 AM (SUN) – Divine Liturgy;** for the health and intentions of all parishioners.

# St. Josaphat Icons and Bookstore

Located in the Cathedral Auditorium / Basement

\* Opened upon request \*

Please contact Parish Office (780)422-3181

Or email at parishoffice@josaphat.ca



## Helen S. Tymoczko, B.Sc., LL.B.

Lawyer, Advocate and Notary  
Wills & Probates  
House Purchase & Mortgages  
Minor Criminal

Phone: (780) 472-1758

Fax: (780) 756-0320



Contracting Ltd.



780 940 6209

info@rfscontracting.ca

rfscontracting.ca

Dennis Diediw

Foundation Repair | Renovations | Property Maintenance



**MORRISON LLP**  
Barristers & Solicitors

Unit 202, 7313 50 St. NW  
Edmonton, AB T6B 2J9  
P: 587 758 1099  
F: 587 758 1098

### Nicholas R.L. Kunysz

Lawyer & Practicing Mediator  
kunysz@morrisonfamilylaw.com

Family law | Litigation | Wills | Adoption

## NADIA POTERUKHA

HOME STAGING & DESIGN CONSULTANT

780 868 5041

nadia@purelinedesign.ca

www.purelinedesign.ca



Colour Consultation | Space Planning | Home Staging | Re-design



11230 - 110 Street NW #102  
Edmonton AB T5G 3H7  
Ph: 780-474-2525  
Fax: 780-665-7447  
[www.aaarx.ca](http://www.aaarx.ca) | [info@aaarx.ca](mailto:info@aaarx.ca)

Our experience has taught us that not all conditions may be addressed with "one-size-fits-all" solutions and provide custom solutions that may be beneficial. State of the art Pharmacy with full services in English and Ukrainian. We are the team of healthcare professionals that listen!!!  
**Now open Monday to Thursdays from 9:00 am to 5:00 pm, Fridays 11:00 am to 7:00 pm (19:00)**

Сучасна аптека з повним набором послуг англійською та українською мовами. **ВІДЧИНЕНО від понеділка до четвер від 09:00 до 17:00**  
**ВІДЧИНЕНО п'ятницю від 11:00 до 19:00 години.**

# ALBERTA<sup>®</sup> CARPET CLEANING

## 780-455-2881

**MARK G.**

Carpet Cleaning Technician

[ALBERTACARPETCLEANING.CA](http://ALBERTACARPETCLEANING.CA)

CARPET  
UPHOLSTERY  
AREA RUGS  
LEATHER  
FLOOD CLEANUP

BMO Bank of Montreal

Taras and Tetiana  
Kichma  
Mortgage Team

780-995-3426 780-233-5834

[taras.kichma@bmo.com](mailto:taras.kichma@bmo.com)  
[tetiana.kichma@bmo.com](mailto:tetiana.kichma@bmo.com)



*We are helping  
community with  
mortgage financing  
for over 15 years*

LivRealEstateGroup.com



Oleksandra Liva REALTOR<sup>®</sup>

780.884.8266

[oleksandra@liverealestategroup.com](mailto:oleksandra@liverealestategroup.com)

Oksana Liva REALTOR<sup>®</sup>

780.906.8266

[oksana@liverealestategroup.com](mailto:oksana@liverealestategroup.com)

